

Pastor
Rev. Nicholas Apollonio
Parochial Vicar
Rev. Robert J. Sadlack
Rev. Caetano Moura de Oliveira

Office
26-26 98th Street
East Elmhurst, NY 11369
Office Hours
Horario de la Oficina
Monday through Friday
Lunes a Viernes
9:00 A.M.-1:30 P.M.
2:30 P.M.-5:00 P.M.
Evenings by Appointment Only
Tardes Por Cita Solamente



Mass Schedule
Horario de Misas
Saturday Vigil/Sabado
5:30 P.M. (English)
8:30 P.M. Neocatechumenate
(Bilingual)
Sunday / Domingos
8:30 A.M. (English)
10:00 A.M. (Español)
12:00 P.M. (English)
1:30 P.M. (Español)
Monday through Friday
Lunes a Viernes
Daily Mass / Misa Diaria
8:30 A.M.
Holy Hour/Hora Santa
Thursday/Jueves 3-7 PM

Saint Gabriel Parish

26-26 98th Street & Astoria Blvd., East Elmhurst, NY
Tel: (718) 639-0474 Fax: (718) 639-2810 Email: reception@stgabriel-queens.org
Website: <https://saint-gabriel-queens.org>

The Exultation of the Holy Cross

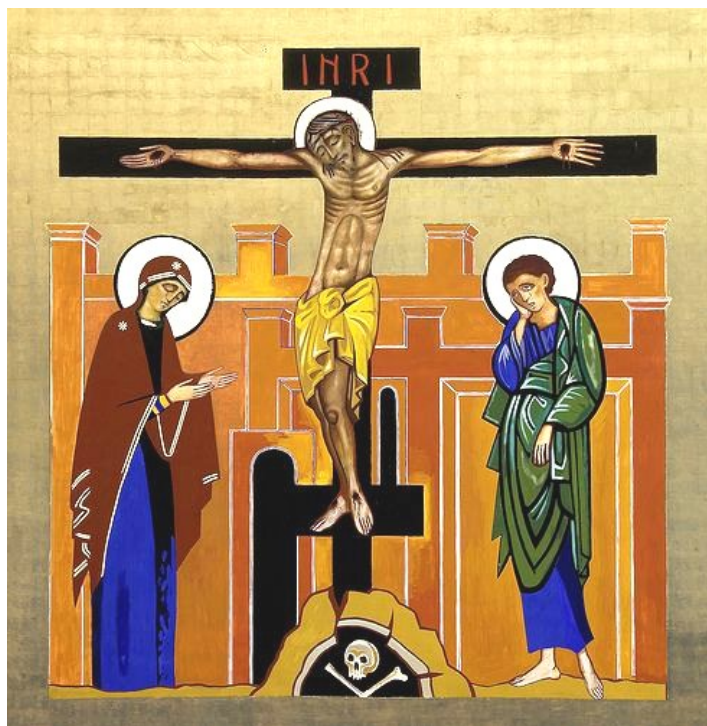
John 3:16

"For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life."

Fiesta de la Exaltación de la santa Cruz

Salmo 118, 135

"Porque tanto amo Dios al mundo, que le entrego a su Hijo unico, para que todo el que crea en el no perezca, sino que tenga vida eterna."



Holy Cross
September 14, 2025

La Santa Cruz
14 de septiembre del 2025

Feast of the Exaltation of the Holy Cross

First Reading

Numbers 21:4b-9

With their patience worn out by the journey, the people complained against God and Moses, "Why have you brought us up from Egypt to die in this desert, where there is no food or water? We are disgusted with this wretched food!" In punishment the LORD sent among the people saraph serpents, which bit the people so that many of them died. Then the people came to Moses and said, "We have sinned in complaining against the LORD and you. Pray the LORD to take the serpents from us." So Moses prayed for the people, and the LORD said to Moses, "Make a saraph and mount it on a pole, and if any who have been bitten look at it, they will live." Moses accordingly made a bronze serpent and mounted it on a pole, and whenever anyone who had been bitten by a serpent looked at the bronze serpent, he lived.

Responsorial Psalm

PS 78:1bc-2,34-35,36-37,38

R. Do not forget the works of the Lord!

Second Reading

Philippians 2:6-11

Brothers and sisters: Christ Jesus, though he was in the form of God, did not regard equality with God something to be grasped. Rather, he emptied himself, taking the form of a slave, coming in human likeness; and found human in appearance, he humbled himself, becoming obedient to death, even death on a cross. Because of this, God greatly exalted him and bestowed on him the name that is above every name, that at the name of Jesus every knee should bend, of those in heaven and on earth and under the earth, and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

Alleluia

R. Alleluia, alleluia.

We adore you, O Christ, and we bless you, because by your Cross you have redeemed the world.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel

John 3:13-17

Jesus said to Nicodemus: "No one has gone up to heaven except the one who has come down from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of Man be lifted up, so that everyone who believes in him may have eternal life." For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life. For God did not send his Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him.

Santa Cruz

Numero 21, 4-9

Primera lectura

En aquellos días, el pueblo se impacientó y murmuró contra Dios y contra Moisés, diciendo: "¿Para qué nos sacaste de Egipto? ¿Para que muriéramos en el desierto? No tenemos pan ni agua y ya estamos hastiados de esta miserable comida". Entonces envió Dios contra el pueblo serpientes venenosas, que los mordían, y murieron muchos israelitas. El pueblo acudió a Moisés y le dijo: "Hemos pecado al murmurar contra el Señor y contra ti. Ruega al Señor que aparte de nosotros las serpientes". Moisés rogó al Señor por el pueblo y el Señor le respondió: "Haz una serpiente como ésas y levántala en un palo. El que haya sido mordido por las serpientes y mire la que tú hagas, vivirá". Moisés hizo una serpiente de bronce y la levantó en un palo; y si alguno era mordido y miraba la serpiente de bronce, quedaba curado.

Salmo Responsorial

Salmo 77,1-2.34-35.36-37.38

R. No olvidemos las hazañas del Señor.

Segunda lectura

Filipenses 2, 6-11

Cristo, siendo Dios, no consideró que debía aferrarse a las prerrogativas de su condición divina, sino que, por el contrario, se anonadó a sí mismo tomando la condición de siervo, y se hizo semejante a los hombres. Así, hecho uno de ellos, se humilló a sí mismo y por obediencia aceptó incluso la muerte, y una muerte de cruz. Por eso Dios lo exaltó sobre todas las cosas y le otorgó el nombre que está sobre todo nombre, para que al nombre de Jesús todos doblen la rodilla en el cielo, en la tierra y en los abismos, y todos reconozcan públicamente que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre.

Aclamación antes del Evangelio

R. Aleluya, aleluya.

Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos, porque con tu santa cruz redimiste al mundo.

R. Aleluya.

Evangelio

Juan 3, 13-17

En aquel tiempo, Jesús dijo a Nicodemo: "Nadie ha subido al cielo sino el Hijo del hombre, que bajó del cielo y está en el cielo. Así como Moisés levantó la serpiente en el desierto, así tiene que ser levantado el Hijo del hombre, para que todo el que crea en él tenga vida eterna. Porque tanto amó Dios al mundo, que le entregó a su Hijo único, para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga vida eterna. Porque Dios no envió a su Hijo para condenar al mundo, sino para que el mundo se salvara por él".

From Fr. Nicholas' desk:

Del Escritorio del Padre Nicholas:



September 14th, 2025 (24 Sunday ordinary C)

Dear brothers and sisters, today we are faced with the journey of the people of Israel through the desert. In this journey the people complain against God saying: "*what are we doing here in this place? There is no water here and no food and the little there is, is disgusting.*" God then, to help the people, sent some fiery serpents to bite them so that the people were dying. The people began crying to God and to Moses. God said to Moses to erect a bronze pole with an image of a bronze serpent on it, saying that everyone who would be bitten by the serpents, but look at the bronze serpent raised up would live. Also, in our life like in the desert we face difficult situations and are also bitten by many sufferings that come at us that in a way kill us. These sufferings can be in our marriage, with your children, at work, any difficulty we may personally have to face. The remedy for us in front of all of this, is to look at Jesus Christ, who like the bronze serpent has been raised up on the cross. God, like the people of Israel, is calling us to faith. To believe that in the midst of our sufferings if we keep our eyes fixed on Christ, we won't die. Even if we are bitten by these serpents that can be an image of our sins and sufferings, if we look at Christ lifted up, like him, we receive forgiveness and eternal life. The cross, the place of terrible death and suffering, like the desert, is in fact the privileged place where we encounter the love of God manifested to us in Jesus Christ. Today, Christ, in front of the death that our sins provoke in us, stands resurrected and alive, letting us look and believe in him.

Peace, Fr. Nicholas, Pastor

14 de septiembre de 2025 (24 Domingo Ordinario C)

Queridos hermanos y hermanas, hoy nos encontramos ante el viaje del pueblo de Israel por el desierto. En este viaje, el pueblo se queja de Dios diciendo: "*¿Qué hacemos aquí? No hay agua ni comida, y lo poco que hay es repugnante.*" Dios, entonces, para ayudarlos, les envió serpientes abrasadoras que los muerden, causándoles la muerte. El pueblo comienza entonces a clamar a Dios y a Moisés. Dios le ordenó a Moisés que erigiera un poste de bronce con la imagen de una serpiente de bronce, diciendo que todo aquel que fuera mordido por las serpientes y mirara a la serpiente de bronce elevada, viviría. También en nuestra vida, como en el desierto, enfrentamos situaciones difíciles y somos mordidos por muchos sufrimientos que, de alguna manera, nos matan. Estos sufrimientos pueden ocurrir en nuestro matrimonio, con nuestros hijos, en el trabajo o en cualquier dificultad personal que tengamos que afrontar. El remedio para nosotros ante todo esto es mirar a Jesucristo, quien, como la serpiente de bronce, fue elevado en la cruz. Dios, como al pueblo de Israel, nos llama a la fe. A creer que, en medio de nuestros sufrimientos, si mantenemos la mirada fija en Cristo, no morimos. Aunque nos muerdan estas serpientes, que pueden ser imagen de nuestros pecados y sufrimientos, si miramos a Cristo levantado, como él, recibimos perdón y vida eterna. La cruz, que es lugar de terrible muerte y sufrimiento, como el desierto, es de hecho el lugar privilegiado donde encontramos el amor de Dios manifestado en Jesucristo. Hoy, Cristo, ante la muerte que nuestros pecados provocan en nosotros, resucitó y vive; mirémoslo y creamos en él.

La Paz, Padre Nicolás, Párroco



Announcements

Book Distribution for
2025-2026 CCD Classes are on
Fridays, September 19th & 26th 6-8pm
Saturdays, September 20th & 27 10am-12pm

Anuncios

Book Distribution for
2025-2026 CCD Classes are on
Fridays, September 19th & 26th 6-8pm
Saturdays, September 20th & 27 10am-12pm



**Annual Catholic
Appeal 2025**
DIOCESE OF BROOKLYN

Scan the code
Or text DONATE to
917 336-1255
Or Visit: annualcatholicappeal.org



The Annual Catholic Appeal aims to raise a minimum of \$8 million to fund essential programs and ministers across the Diocese while supporting the local initiatives of parishes like ours.

At St. Gabriel R.C. Church, our goal is \$30,807

La Campaña Católica Annual tiene como objetivo recaudar un mínimo de \$8 millones para financiar programas y ministerios esenciales en toda la Diócesis, al mismo tiempo que apoya las iniciativas locales de parroquias como la nuestra.
En St. Gabriel R.C Church nuestra meta es \$30,807

To Donate to the Parish

Donation page/Para hacer donaciones:

<https://www.givecentral.org/location/636>

Text to Give donations/Donaciones por mensaje de

Text :<https://www.givecentral.org/admin/text-to-give-setup>

Bautizos

Por favor llame o venga a la oficina con anticipación para la reunión de los padres. Traer el certificado de Nacimiento.

Los bautizos son el primer sábado del mes a las 12 de la tarde en inglés y a la 1:30PM en español.

Confesiones

Después de terminar las misas. Sábados de 4:45PM a 5:30PM. En cualquier momento con cita.

Matrimonios

Las parejas deben hacer los arreglos necesarios con un sacerdote Seis meses antes de la fecha y antes de que hagan otros arreglos.

Educación Religiosa

Para obtener información de catecismo de los niños y el rito de iniciación de los adultos (RICA), por favor llame a la oficina durante horas regulares.

Feligreses Nuevos

Cada familia nueva en la parroquia debe registrarse en la oficina.

Baptisms

Please call or visit the office to arrange the parent meeting. The birth certificate of the child is required. Baptisms are on the first Saturday of the month at 12 Noon in English and 1:30PM in Spanish.

Confessions

After all scheduled masses. Saturdays From 4:45PM to 5:30PM. Anytime by appointment.

Holy Matrimony

Couples must make necessary arrangements with a priest Six months prior to other arrangements and to the wedding date.

Religious Education

For more information regarding CCD for children and Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA), please call the office during regular office hours.

New Parishioners

Every family moving into the parish is asked to register at the office.



Coming soon:
11301 Northern Blvd. • Corona N.Y. • 11368

11101 Northern Blvd • Corona N. Y. • 11368



99-05 Astoria Blvd
East Elmhurst NY 11369
Lic. Real Estate Broker / Owner
empirefinehomes.com

917-554-0546
Call Now / Llamenos



Real
Estate
Elias
Borjas

ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES OF BROOKLYN
GIVES BACK

FOR EACH CAR, TRUCK, OR VAN
RUNNING OR NOT
THE ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES
WILL GIVE BACK TO YOUR PARISH \$100/\$1000
PER VEHICLE

IF YOU, A FAMILY MEMBER, OR FRIEND
HAVE AN OLD OR NEGLECTED VEHICLE
THAT IS NOT BEING USED, PLEASE CALL
(718) 491-2525
SVDPAUTO-BROOKLYNQUEENS.ORG

IRS TAX DEDUCTION
FREE TOWING
ANY CONDITION

THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION

NATURE'S SUNSHINE
QUALITY SERVICE, INTEGRITY

El paquete de Limpieza
que transforma su vida...

Masajes, Limpieza de
Espanto a Niños

Delicia
(917) 470-6765

101-13 32nd Ave.
East Elmhurst NY 11369

BUCCANEER
DINER RESTAURANT

93-01 ASTORIA BLVD., JACKSON HEIGHTS, NY 11369

Let Us Cater Your Next Party
Please View Our Catering Menu Online
www.BUCCANEERDINER.com
We Welcome Corporate Accounts
Gift Certificates Available

718.429.5188 / 718.457.6803
fax: 718.429.0071